Brev från August och Alfred
till moster Albertina ca 1896

Brev från August till Albertina

Känsö ca 1896. August är 49 år och 9-barnspappa, och jobbar på Känsö. Han får ett brev från sin älskade moster, som hade tagit hand om honom när hans mor dog, och som lämnade honom när Carl gifte om sig.

Kära Moster!

Med barmhärtighet och frid av Gud Fader och af Kristus Jesus vår herre. Mången hjärtlig tack för mosters kärkomna brev, det var i sanning glädjande att få höra något från moster att moster har blivit funnen af honom som är vägen och lifvet att moster var så långt borta från Sverige kunde jag aldrig tänkt men Herran har fastställt tid och rum, huru vitt och brett var och en skal bo på det måtte kunna känna herran och fina honom jag har ock seglat på amerik i 3 år och sedermera med svenska fartyg tills jag 1877 kom hit til Känsö her var tiden och orten Herran fastställt för mig för att finna honom prisat vare hans namn. Jag kan väl intet annat än beklaga mosters sorg öfver sin kära flicka män tanken på att hon är hos Herren fyller ändå våra hjärtan mä fröjd ty bätre än än att vara borta från kroppens och hemma hos Herren och denna tidens vedermöda är intet att liknas vid den herlighet som skall uppenbaras för oss vi har ock en liten kär gosse der hemma som Herren tog hem då han var 2,5 år men varför sörja jag går till honom men han går intet till mig se 2 samuels bok 12:23 vi har nu & her i livet 4 gossar och 4 flickor den äldsta flicka 17 år i juli och den äldsta gossen 19 den 16 januari han seglar nu mä en engelsk ångbåt på västindien så vi väntar honom till england i däna månad jag får och tala om att jag har fått reda på moster Anna-Britta fastän jag intet alls kände henne och nu önskar jag att efven få se moster Lotta som jag hör skal bo på inland så om jag lefver och det är guds vilja vill jag söka upp henne fram på sommaren fastän jag intet känner henne heller, men kärast vara om jag finge se er kära moster (vilket är otroligt) som är den enda jag har något minne utaf såsom varande den närmaste anförvant från min kära mor jag har ock ett gamalt fotografi utaf moster som är ett kärt mine men vi önskar ändå att ha ett nytt om det var möjligt vi kan intet sända något fotografi nu men om vi har hälsa framöver så vill vi försöka mången kär hälsning från min guma och all barnen John, Maria, Georg, Lydia, Susana, Charls, Frida och Wicktor särskilt är ni hälsad från eder tillgifne systerson

August Karlson och Halomina

PS Hälsa kysin Johannes så mycket jag minns honom blot en gång då jag var och hälsade på när jag var på inland bed honom skrifva några rader när moster skriver

Kära moster!
med barmhertighet och frid af Gud
Fader och af Kristus Jesus vår Herre.
mången hjertlig tack för mosters
kärkomna bref det var i sanning
glädande att få höra något från
moster att moster har blifvit finnen
af honom som är vägen sannigen och
lifet att moster var så långt
borta från Sverge kunde jag aldrig
tänkt mer Herran har fortfarande
tid och nu kunna långt ock
vidt var och en skall bo på
det vi måtte kunna kärna
Henom och finna honom jag
har ock seglat på amerika i 3 år
och sedermera med mourka fartyg
tills jag 1877 kom hit till Kärno
her var tiden och åldern som Herran

fäste sig för mig för att finna honom
Risat vaxe hans namn
jag kan väl intet annanat än
beklaga i mörker dorg efven min
kära flicka min tanker på att
hon är hemma hos Herran fyller
ändå våra hjertan med glädje ty bättre
är att vara borta från kroppen och
hemma hos Herren och denna tidens
vedermäda är intet att likna vid
den herrlighet som skall uppenbaras
på oss vi kan ock en liten kär gosse
den hemma som Herren tog hem då
han var 2½ år men varför säga jag
går till honom men han kommer
intet till mig se 2 Samuels bok 12:23
vi hade 8 barn i livet 4 gossar och 4 flickor
den älsta flicka 17 år i juli och den älsta
gossen var 13 de 16 januari hon seglade med
[illegible] lite mer än 4 månader.

jag får ock tala om att jag har fått
veta på moster Anna Brita fortan
jag ej intet känner henne ock nu
önskar jag att efven få se moster
Lotta som i sitt bref i inlan så
om jag lever och det är Gud vilja vill
jag söka upp henne fram på sommaren
fast än jag intet känner henne hellerman
kärast skulle det vara om jag
finge se er kära moster (vilket är
otroligt) som är den enda jag har nöjt
mine ögon på såsom varande den närmast
2:ti anförvarant från min kära mor
jag har ock et gammalt fotografi
utaf moster i från Mariestad som
är ett kärt minne men vi önska
ändå att ha et nytt om det var möjlig
vi kan intet sända något fotografi
nu men om vi kan hålla franskelik
så vill vi försöka

mången hälsning
från min gumma och all barnen
Jakob, Maria, Georg, Lydia, Susanna
Charles, Frida, Walter
Senskilt är vi hälsad från
min tvegifne systerson
August Karlsson
och Helena

P.S. hälsa kyrkoherden så mycket
jag minns honom blot en gång
då jag var ock hälsade på min jag
var på inlan bad honom skrifva
några rader när moster skrifver.

Brev från Alfred till Albertina

Donsö 1 februari 1897. Alfred är 49 år och 7-barnspappa, och är fiskare på Donsö.
August lämnar över brevet från Albertina, som han fått, och Alfred svarar.

Donsö Februari dän 1:sta 1897

Kära Moster Nåd och frid föröcke sig hos eder såväl som all däm han älska vår häre Jesus Kristus äfven såm tiden nu säter (oläsligt)

Jag med största nöje skriva till eder tackande eder för dätt kiärkomna brev som ni hade skrivit till broder August hvilket han sedan överlämnade åt mig ni kan tro att dätt var en stor glädje för åss att få veta att vi har en moster som lever i tron på hären Jesus och att hären har gjort däna nåden even med mig. Jag som tiänade denna världens gud i nära 32 år fast att Häran sökt mig på många vis, båd på hav och land uti dät han ställde mig ansikte mot ansikte med döden många gånger och jag liksom hörde hans röst som sade vill du omvända sig män jag jordelika så. Jag förhärdade mitt hiärta män dän gode Herden som går äfter sitt borttappade får tills han finner dätt han glömde icke heller mig Herrens namn till pris och ära. Kiära moster gud har fastställt tider och grönska för mäniskorna, hvar de skola bo på jordens yta på dät de måtte sona hären med de kan fina honom. Han har fört mig till Donsö, och här har jag nu varit i något över 16 år och hären som har välsignat mig nu med ändelig välsignelse i dätt himmelska hem ock så välsignat på jorden i dätt han har skänkt mig hus och hem en go och troende hustru och vi har tillsammans 7 barn, 3 gossar och 4 flickor alla välartade friska och krya Häran vare tack och han gifver oss vårt dagliga bröd dock inte alltid så mycket som vi vill ha och hans vilja är inte alltid dän bästa Ja måtte Häran få lära alla sina barn att vara nöjda med vad Häran giva oss.

Jag är nu fiskare till yrket ett ganska tungt yrke som jag aldrig har haft någon riktig lust till män så länge som jag Häran uppehåller min hälsa så går det män jag lider mycket utaf magsyra höst och vår. Nu har vi fått vila några dagar för här har varit is och alla våra båtar har varit innefrusna och jag håpas att vi snart komer ut för vi (oläsligt) Vi är 9 personer och jag är ensam arbetare män vår äldsta dotter Hana Sofia är nu snart 16 år och hon är till stor hjälp i huset där den minsta som heter Kristina är 16 månar Jag beklagr eder sårg över Eder flicka som Häran tok hem till sig dätt måste varit saknande att mista dätt enda barnet ni hade jag har 7 men jag skule inte milja mesta någon om så Härens vilja men hon har dätt nu bätter än hvad hon kunde få i dena värld Ni nämner i erat brev att i ämnar komma till svärie igen så var hiärtligt välkomen dätt skulle vara glädjande att få se edert ansikte ännu en gång i dena världen. Vi har inte sett varandra sedan vi var i Marstrand om ni kan minnas dätt. Jag var på Björkö hos Alfred Larsson straks för jul och han talade om att moster Anna-Brita br i Göteborg Men jag har ännu inte haft tillfälle att hälsa på henne män August har varit hos häne

Och nu får jag sluta för dänna gång hoppandes att snart få förnya dätt i tron att om Häran dröier och att ni dröier i Amerika. Hälsa kusin Johans samt eder mann.

Med hiärtlig hälsning eder tillgivne systerson Alfred Carlsson

Detta brev finns inte inscannat ännu.